

**Débat sur scène**

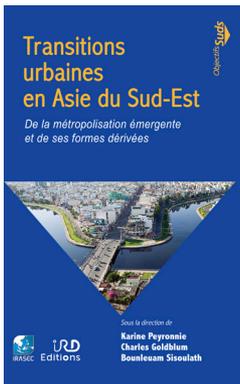
**Mercredi 22 novembre 2017 - 18h**

**Villes en transition en Asie du Sud-Est.  
Nouveaux défis pour le développement urbain.**

Cities in transition in Southeast Asia.  
New challenges for urban development.

เรื่อง การเปลี่ยนแปลงของเมืองในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้  
และความท้าทายใหม่ๆ ในการพัฒนาเมือง





La transition urbaine constitue un vecteur majeur de la transformation économique et sociale en Asie du Sud-Est. À travers les exemples de villes telles que Bangkok, Hanoi, Phnom Penh, Vientiane et Chiang Mai, les intervenants, issus de diverses disciplines (architecture, urbanisme, géographie, sociologie) débattront des questions de gouvernance, de planification territoriale et urbaine, et de gestion foncière et environnementale que soulève le développement urbain dans des contextes d'urbanisation accélérée. Ils traiteront également des solutions originales à l'œuvre ou en projet dans ces domaines.

Cette table ronde prend appui sur l'ouvrage *Transitions urbaines en Asie du Sud-Est. De la métropolisation émergente et de ses formes dérivées* (sous la direction de K. Peyronnie, Ch. Goldblum et B. Sisoulath), publié en avril 2017 aux éditions de l'IRD en partenariat avec l'IRASEC, avec le soutien de l'Agence universitaire de la Francophonie et des unités de recherche AUSser et Prodig. Cet ouvrage s'intéresse notamment aux incidences de l'ouverture économique des anciens pays d'économie administrée de l'Asie du Sud-Est, sur la façon de gérer et de développer les villes et les territoires. La référence à la Thaïlande sert de contrepoint en raison de l'ancienneté de son ouverture au marché mondial et de la place des villes dans son dynamisme économique.

Urban transition is a major vector of economic and social transformation in Southeast Asia. The speakers, specialists drawn from various backgrounds and disciplines (architecture, urban planning, geography, sociology), will present case studies on cities like Bangkok, Hanoi, Phnom Penh, Vientiane and Chiang Mai, as references for the debate on the issues raised by urban development processes in a context of fast urbanisation. They will also address innovative (either implemented or projected) approaches to territorial and urban governance and planning, as well as to land and environmental management.

The topic of this roundtable is based on a book entitled *Urban Transitions in Southeast Asia. Issues in metropolisation and derived forms* (K. Peyronnie, Ch. Goldblum and B. Sisoulath, Eds), recently published by IRD Editions in partnership with IRASEC, with the support of the Agence universitaire de la Francophonie (French-speaking University Association) and of joint research Units UMR AUSser and Prodig.

The book focuses on the consequences of economic liberalisation of former administered-economy countries in Southeast Asia, on the management and development of cities and territories. Thailand is referred to as a benchmark, because of the seniority of its market economy and the importance of cities in its economic dynamism.



with the support of



## Programme / Programme

**18h-18h45** : Cocktail / [Cocktail reception](#)

**18h45-19h**

Mot de bienvenue / [Welcoming address](#)

Mme Pascale Fabre, directrice de l'Alliance Française Bangkok

Discours d'ouverture / [Opening speech](#)

S.E. Monsieur Gilles Garachon, Ambassadeur de France

En présence de Jacques Berger, Représentant de l'IRD en Thaïlande  
et de Claire Thi-Liên Tran, Directrice de l'IRASEC

**19h-19h15** : Présentation introductive / [Introductory presentation](#)

Dr Karine Peyronnie

**19h15-20h15** : Table ronde / [Roundtable](#)

Modération du débat / [Moderator](#)

Dr. Charles B. Mehl

Les districts spéciaux en Thaïlande, de nouveaux outils pour l'administration locale

[Special districts in Thailand, new tools for local administration](#)

Prof. Dr. Banasopit Mekvichai

Quels progrès pour la décentralisation en RDP Lao ?

[Decentralisation issues in Lao PDR. What progresses and expectations ?](#)

Prof. Dr. Bounleuam Sisoulath

Les enjeux fonciers actuels dans les métropoles vietnamiennes : regard croisé Hanoi /  
Ho Chi Minh Ville.

[Urbanising land issues in the Vietnamese metropolises : a fresh perspective from Hanoi  
and Ho Chi Minh Ville.](#)

Dr. Clément Musil

De la ville-centre au développement sub-urbain. Le cas de Phnom Penh

[From City Center to Sub-Urban : A case study of Phnom Penh city.](#)

Mr. Phanin Cheam

Trajectoire patrimoniale et initiatives locales à Chiang Mai

[Heritage development and local decision processes in Chiang Mai](#)

Prof. Dr. Bundit Chulasai

**20h15-20h45** : Débat avec la salle / [Discussion with the audience](#)

**20h45-21h** : Synthèse conclusive et clôture / [Overview and conclusion](#)

Dr Charles Goldblum



**Dr Karine Peyronnie**, géographe, est chargée de recherche à l'IRD, membre de l'unité mixte de recherche Prodig. Elle est spécialiste des études urbaines sur le Laos (gouvernance, métropolisation). Ses recherches actuelles portent sur des projets patrimoniaux et des pratiques alternatives de conservation architecturale et urbaine en Thaïlande.  
 Urban Geographer, Researcher at IRD, member of Prodig Research Unit, she is a specialist in Lao urban studies (governance, metropolisation). Her ongoing research focuses on heritage projects and alternative practices of architectural and urban conservation in Thailand.

**Dr. Charles B. Mehl** travaille en Thaïlande et en Asie depuis de longues années en tant que sociologue du développement. Il est chercheur senior au Mekong Environment and Resource Institute, directeur de recherche Fondation Mae Fah Luang, et Professeur associé à l'Université Chulalongkorn.  
 Senior Researcher at the Mekong Environment and Resource Institute, Head of Research Team and Assistant for International Affairs at the Mae Fah Luang Foundation, and Associate Professor Chulalongkorn University, he has worked as a Development Sociologist in Thailand and Asia for many years.



**Prof. Dr Banasopit Mekvichai** est directrice du programme de design urbain de la faculté d'architecture de l'Université de Chulalongkorn. Architecte et urbaniste, elle est vice-présidente de la Fondation pour l'environnement et les ressources du Mekong (MERI). Elle a également été vice-gouverneur de la municipalité de Bangkok.  
 Presently Director of the Urban Design Program of the Faculty of Architecture of Chulalongkorn University and Vice Chairperson of the Mekong Environment and Resource Institute (MERI), she has served as Deputy Governor of the Bangkok Metropolitan Administration.

**Prof. Dr. Bounleuam Sisoulath**, architecte et urbaniste, est ministre adjoint des Travaux publics et des Transports en RDP Lao, et ancien Président du Conseil des sciences et de la Technologie de ce ministère. Il est également professeur à l'Université nationale du Laos et chercheur associé à l'IRD.  
 Architect and planner, Deputy Minister of Public Works and Transport of Lao PDR, and former Chairman of the Science and Technology Council, he is also professor at the National University of Laos and associate researcher at the IRD.



**Dr. Clément Musil**, docteur en urbanisme, est associé à l'unité de recherche AUSser et à la Chaire de Recherche du Canada en urbanisation durable dans le Sud Global, de l'Université de Montréal. Il est membre du Réseau international sur les Villes Diffuses de l'Université Paris Est.  
 Geographer and urban planner, associate researcher at AUSser Research Unit, he is presently a member of the Canada research Chair in Sustainable Urbanisation in the Global South, from the University of Montreal, and a member of the Diffuse Urbanisation Network attached to the University of Paris Est.

**Mr. Phanin Cheam**, architecte, est vice-chef du bureau d'urbanisme à Phnom Penh et directeur adjoint du département de la planification urbaine et des stratégies d'utilisation du foncier au Comité national de planification urbaine et de la gestion des terres. Il enseigne aux Universités Norton et Cambodien Mekong.  
 Architect, Vice-Chief of the Urban Planning Office at Phnom Penh and Deputy Director of Urban Management and Land Use Strategies Department in the National Committee of Urban Planning and Land Management, he is also a lecturer at Norton and Cambodian Mekong Universities.



**Prof. Dr. Budit Chulasai**, architecte, est Professeur et ancien doyen de la faculté d'architecture de l'Université Chulalongkorn et membre du jury du Prix Asie-Pacifique pour la conservation du patrimoine culturel de l'UNESCO. Ses recherches portent sur la conservation architecturale et urbaine et l'évaluation de l'impact environnemental.  
 Architect, Professor and former Dean at the Faculty of architecture, Chulalongkorn University, jury member of the UNESCO Asia-Pacific Awards for Cultural Heritage conservation, his research interests include architectural and urban conservation and environmental impact assessment.

**Dr Charles Goldblum**, urbaniste, est Professeur émérite de l'Université Paris VIII et ancien directeur de l'Institut Français d'Urbanisme. Il est actuellement chercheur associé à l'unité de recherche AUSser. Spécialiste des études urbaines sur l'Asie du Sud-Est, ses études sont consacrées à la conception des interventions urbaines et aux politiques du patrimoine.  
 Urban planner, Professor Emeritus (University of Paris VIII), Associate Researcher at AUSser Research Unit, he is also former director of the French Institute of Planning. He is a specialist in Southeast Asian urban studies, especially on the question of heritage policies.

